

INFORMAZIONI
PERSONALI



Luft Marinella

📍 Via W. Tobagi, 20, 20062 Cassano d'Adda (Italia)

☎ +39 349 8800033

✉ marinella.luft@gmail.com

🌐 <https://it.linkedin.com/in/marinella-luft-57b2a12a>

OCCUPAZIONE
DESIDERATA

Web Designer/Developer

ESPERIENZA
PROFESSIONALE

GEN. 17–alla data attuale

Web content

Delta Pictures s.r.l. – Gestione di siti e multi-piattaforme online, Biella

Mi occupo della creazione di contenuti per il sito Primo Chef

GIU. 14–alla data attuale

Redattrice

Maurizio Vedovati - Servizi editoriali per Editore Ulrico Hoepli, Milano (Italia)

Curo l'edizione italiana di alcune uscite della serie "For Dummies" e di altri manuali sull'informatica. Tra gli ultimi: "Javascript - Guida completa per lo sviluppatore", di Marijn Haverbeke (gennaio 2016); "Excel 2016 Step by Step" di Curtis Frye (maggio 2016); "macOS Sierra al 100%" di Furio Piccinini (ottobre 2016).

GIU. 08–DIC. 15

Scrittrice/Redattrice/Traduttrice

Gruppo Orange per Sprea Editore, Milano (Italia)

Ho tradotto e curato l'edizione italiana della rivista "Mac Magazine" dal gennaio 2009 al settembre 2014. Non solo occupandomi della traduzione dall'inglese della rivista, ma anche adeguando tutte le schermate delle applicazioni nella versione italiana, direttamente su impaginato.

A Mac Magazine si sono aggiunte per periodi diversi alcune parti delle riviste: "Photoshop Professional", "Come Fare" e "Fotografia + Facile".

Per Sprea Editore ho scritto nel 2009 il libro: "PROJECT MANAGEMENT Gestire le risorse in funzione dei progetti per ottenere il successo" e nel 2008 una rivista monografica sul Texas Hold'em.

OTT. 06–APR. 08

Scrittrice/Pubblicista/Redattrice

Studio Quanto Basta, Milano (Italia)

Creazione di articoli per la testata "Con voi" di Seat Pagine Gialle, scrittura di alcune guide della serie "Tracce" per il Touring Club Italiano, revisione di libri e articoli.

Creazione di contenuti e Web design della parte statica dei siti Medicina e Natura e Naturalife.

ISTRUZIONE E
FORMAZIONE

- 2016-17 Responsive Website Development and Design
by University of London & Goldsmiths, University of London on Coursera
- Utilizzo dei linguaggi di programmazione siti Web: HTML 5, CSS 3, JavaScript
- Creazione di siti Web interattivi e Responsive
- Uso dei componenti Bootstrap e della libreria di template Handlebars
- Creazione di siti a multi-utenza e Web app con il framework Meteor.js e Mongo DB
- 88-93 Stilista di Moda
Istituto Europeo di Design, Milano (Italia)
- Utilizzo computer Mac e di Photoshop in particolare
- Coloring
- Sartoria
- Creazione di cartamodelli
- Tessuto
- Creazione accessori
- Storia della moda
- 83-88 Maturità Scientifica
Liceo Scientifico Alessandro Volta, Milano (Italia)

COMPETENZE PERSONALI

Lingua madre italiano

Altre lingue

	COMPRESIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
inglese	B2	C2	B1	B1	B1
francese	C1	C2	B2	B2	B2

Livelli: A1 e A2: Utente base - B1 e B2: Utente autonomo - C1 e C2: Utente avanzato
Quadro Comune Europeo di Riferimento delle Lingue

Competenze comunicative

Ottime esperienze comunicative acquisite all'inizio della mia carriera lavorativa come Responsabile del negozio di giochi di ruolo e fumetti Avalon di Milano e sviluppatasi ulteriormente tra il '94 e il '99 lavorando in qualità di Direttore Editoriale presso Twenty First Century Games, poi come Pubblicista e Coordinatrice Editoriale presso B.B. Publishing ('99-2001) e infine presso Finedit Italia, casa editrice per la quale ho lavorato dal 2001 al 2006.

Competenze organizzative e gestionali

Ho spiccate capacità organizzative, espresse durante la mia carriera lavorativa sia in qualità di Responsabile di Negozio, periodo in cui ho organizzato anche alcuni eventi ludici; sia di Coordinatrice Editoriale e Direttore Editoriale.

- Competenze professionali** Ho lavorato in editoria ininterrottamente dal 1988 acquisendo competenze a tutto tondo rispetto la "cucina" di una rivista, sia B to B sia al pubblico.
- Ho quindi trattato: correzione bozze, traduzione, giornalismo, editing, impaginazione, coordinamento collaboratori, gestione fornitori, rapporti con la tipografia, correzione ciano.
- Ultimamente ho anche collaborato brevemente con la casa editrice Morelli creando contenuti per siti Web e curando la gestione delle newsletter.

Competenza digitale

AUTOVALUTAZIONE				
Elaborazione delle informazioni	Comunicazione	Creazione di Contenuti	Sicurezza	Risoluzione di problemi
Utente avanzato	Utente avanzato	Utente avanzato	Utente avanzato	Utente autonomo

Competenze digitali - Scheda per l'autovalutazione

- Ottima padronanza del sistema operativo OS X che utilizzo dall'89 (iniziando allo IED).
- Ottima padronanza di Adobe Photoshop (acquisita prima allo IED come base, poi per il fotoritocco grazie a un corso di fotografia, in seguito affinata sia grazie all'editing del libro "Adobe Photoshop CC" di Bettina di Virgilio per Hoepli, sia a uno studio da autodidatta sulla Digital Art e in particolare sul Matte Painting).
- Ottima padronanza di Acrobat Reader e di Microsoft Word.
- Ottima padronanza di vari browser (Chrome, Firefox, Safari); gestione della posta tramite client; uso dei social.
- Ottima padronanza del linguaggio HTML5 e CSS3
- Buona padronanza del framework Meteor.js
- Buona padronanza di Adobe Indesign (grazie alla cura in impaginato delle versioni italiane di Mac Magazine e Photoshop Professional).
- Buona padronanza delle suite e applicazioni native di OS X e di strumenti quali Evernote, Calibre, VLC, Alchemy, Audacity, dei servizi di condivisione FTP come FileZilla, solo per citarne alcuni.
- Discreta padronanza JavaScript

- Altre competenze**
- Fotografa amatoriale, ho fatto parte di un circolo locale per alcuni anni
 - Lettrice appassionata
 - Amante del cinema, vedo in sala una cinquantina di film all'anno
 - Grazie ai miei studi di Digital Art ho iniziato a creare alcune grafiche per T-shirt

- Patente di guida** B

ULTERIORI INFORMAZIONI

Pubblicazioni

- "PROJECT MANAGEMENT Gestire le risorse in funzione dei progetti per ottenere il successo" (2009 - Sprea Editori): "Questo breve manuale si propone una meta ambiziosa: tradurre il complesso linguaggio del Project Management ad uso e consumo di tutti. Senza pretendere di sostituirci a corsi di specializzazione e ai libri per addetti ai lavori, abbiamo creduto nell'utilità, soprattutto in un momento delicato come questo, di poter dare una veloce, ma importante infarinatura di questa disciplina anche alle aziende più piccole o ai liberi professionisti. Con lo scopo di fornire consigli pratici, suggerimenti, idee e strumenti perché tutti possano imparare a gestire senza sprechi di tempo e denaro il proprio progetto, piccolo o grande che sia.

- "Il mondo del Poker - Il Texas Hold'em e le sue varianti" (2008 - Sprea Editori): Speciale sul mondo del poker da quello classico al più moderno Texas Hold'em, con regole, strategie, varianti e uno sguardo al mondo del gioco digitale e dei tornei nel mondo.

- "Al cuore dei sapori" (2004 - Finedit): Ho curato la traduzione della versione italiana di questo prestigioso libro del famoso chef francese Frédéric Bau, dedicato alla pasticceria per professionisti.

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del D.Lgs. 196/2003